

31997L0069

13.12.1997

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 343/19

ID-DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 97/69/KE**tal-5 ta' Diċembru****li tadatta għall-progress tekniku għat-tlieta w għoxrin darba d-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE rigward l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettjar ta' sustanzi perikolużi****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE).**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE tas-27 ta' Ġunju 1967 rigward l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettjar ta' sustanzi perikolużi ⁽¹⁾, kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 95/56/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 28 tagħha,

Billi l-Anness I tad-Direttiva 67/548/KEE għandu lista ta' sustanzi perikolużi, flimkien ma' dettalji tal-klassifikazzjoni u l-ittikkettjar fir-rigward ta' kull sustanza jew grupp ta' sustanzi;

Billi studji fil-laboratorju wrew li ċerti fibri vitrużi (silikat) magħmula mill-bniedem għandhom effetti kanċeroġeniċi; billi l-istħarriġ epidemjoloġiku qajjem thassib dwar l-effetti fuq is-saħħa minn fibri vitrużi (silikat) magħmula mill-bniedem;

Billi l-lista ta' sustanzi perikolużi misjuba fl-Anness I ta' dik id-Direttiva għandha għalhekk tkun adattata u mkabbra, partikolarment biex tinkludi ċerti fibri vitrużi (silikat) magħmula mill-bniedem; billi għalhekk jehtieg li tkun emendata d-Dahla għall-Anness I biex tinkludi noti u dettalji dwar l-identifikazzjoni, il-klassifikazzjoni u l-ittikkettjar ta' fibri vitrużi (silikat) magħmula mill-bniedem;

Billi fl-istat ta' għarfien kurrenti, jidher ġustifikat taht ċerti ċirkostanzi li jkunu esklużi xi fibri vitrużi (silikat) magħmula mill-bniedem mill-klassifikazzjoni bħala kanċeroġenu; billi din il-possibbiltà għandha tkun riveduta fid-dawl ta' żviluppi xjentifiċi u tekniċi, partikolarment fil-qasam ta' l-ittestjar tal-kanċeroġeniċità;

Billi t-taqsisra 'KEE' tidher f'ċerti dispożizzjonijiet ta' l-Annessi I u VI tad-Direttiva 67/548/KEE;

Billi l-Artikolu Ġ tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea biddel il-kliem 'Komunità Ekonomika Ewropea' bil-kliem 'Komunità Ewropea'; billi t-taqsisra 'KEE' għandha għalhekk tinbidel bit-taqsisra 'KE' fid-dispożizzjonijiet fuq imsemmija;

Billi d-Direttiva 96/56/KE emendat l-Artikoli 21 u 23 tad-Direttiva 67/548/KEE kif xieraq u tippermetti t-tqeghid fis-suq ta' sustanzi perikolużi li t-tikketti tagħhom ikollhom 'numru KEE' u l-kliem 'tikketta KEE' sal-31 ta' Diċembru 2000;

Billi l-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skond l-opinjoni tal-Kumitat għall-Adattament għall-Progress Tekniku tad-Direttivi għat-Tnehhija ta' Ostakoli Tekniċi għall-Kummerċ fis-Sustanzi u Preparazzjonijiet Perikolużi,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 67/548/KEE hija hawnhekk emendata kif ġej:

1. L-Anness I qed jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-hames paragrafu tal-kapitolu li jismu 'Nomenklatura' tad-Dahla jinbidel bit-test li ġej:

"L-Artikolu 23(2)(a) jehtieg li għal sustanzi li jidhru fl-Anness I, l-isem tas-sustanza li għandu jintuża fuq it-tikketta għandha tkun wahda mill-indikazzjonijiet mogħtija fl-Anness. Għal ċerti sustanzi, ždiedet aktar informazzjoni fil-paranteżi kwadri biex tghin fl-identifikazzjoni tas-sustanza. Din l-informazzjoni addizzjonali m'għandhiex għalfejn tkun inklusa fit-tikketta.";

(b) Nota A fid-Dahla tinbidel bit-test li ġej:

"Nota A:

L-isem tas-sustanza għandu jidher fuq it-tikketta fil-forma ta' wahda mill-indikazzjonijiet mogħtija fl-Anness I (ara l-Artikolu 23(2)(a)).

Fl-Anness I, kultant tintuża deskrizzjoni ġenerali bħal "... komposti 'jew "... imluha'. F'dan il-każ, il-manifattur jew kull persuna oħra li tqiegħed fis-suq din is-sustanza hija meħtieġa li tiddikjara fuq it-tikketta l-isem korrett, waqt li jitqies sew il-kapitolu 'Nomenklatura' tad-Dahla:

Eżempju għal BeCl₂: *beryllium chloride*.";

⁽¹⁾ ĠU L 196, tas-16.8.1967, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 236, tat-18.9.1996, p. 35.

(ċ) In-Noti Q u R li ġejjin huma miżjuda mad-Dahla:

"Nota Q:

Il-klassifikazzjoni bhala kanċeroġenu m'għandhiex għalfejn tapplika jekk jista' jintwera li s-sustanza tissodisfa wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- test ta' bijopersistenza fuq żmien qasir bl-inalazzjoni wera li l-fibri itwal minn 20 μ m għandhom nofs hajja miżuna ta' anqas minn 10 ijiem, jew
- test ta' bijopersistenza b'instillazzjoni intratrakeali wera li l-fibri itwal minn 20 μ m għandhom nofs hajja miżuna ta' anqas minn 40 jum jew
- test xieraq intra-peritoneali ma wera l-ebda evidenza ta' kanċeroġenicità eċċessiva, jew
- in-nuqqas ta' patoġenicità rilevanti jew bidliet neoplastiċi f'test fit-tul xieraq ta' inalazzjoni.

Nota R:

Il-klassifikazzjoni bhala kanċeroġenu m'għandhiex għalfejn tapplika għall-fibri li d-dijametru geometriku tagħhom medju miżun fir-rigward tat-tul b'anqas minn żewġ żbalji standard huwa aktar minn 6 μ m";

- (d) L-iskrizzjonijiet fl-Anness f'din id-Direttiva jiġu miżjuda;
- (e) Ir-riferenzi kollha tan-'numru KEE' jinbidlu bin-'numru KE'.

2. L-Anness VI hu emendat kif ġej:

- (a) Ir-riferenzi kollha tan-'numru KEE' jinbidlu bin-'numru KE'.
- (b) Ir-riferenzi kollha tat-'tikketta KEE' jinbidlu bit-'tikketta KE'.

Artikolu 2

Matul il-perjodu ta' hames snin wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-iżviluppi xjentifiċi u tadotta miżuri biex thassar jew temenda n-Nota Q.

Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh sa mhux aktar tard mis-16 ta' Diċembru 1988 il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom minnufih jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn din ir-referenza fil-waqt tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-proċedura għal din ir-referenza għandha tiġi adottata mill-Istati Membri.

2. Minkejja l-Artikolu 1, l-Istati Membri għandhom jippermettu t-tqeghid fis-suq ta' sustanzi li t-tikketti tagħhom ikollhom il-kliem 'numru KEE' jew il-kliem 'tikketta KEE' sal-31 ta' Diċembru 2000.

Artikolu 4

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Artikolu 5

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fil-5 ta' Diċembru 1977.

Għall-Kummissjoni

Ritt BJERREGAARD

Membru tal-Kummissjoni

L-ANNEX

CAS No —

EC No —

No 650-016-00-2

Nota A
Nota Q
Nota R

- ES: Lanas minerales, excepto aquellas indicadas específicamente en este anexo;
[Fibra vítreas artificiales (silicatos) con una orientación aleatoria y cuyo contenido en óxidos alcalinos y óxidos alcalino-térreos ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) sea superior al 18 % en peso]
- DA: Mineraluld, undtagen sådanne nævnt andetsteds i dette bilag;
[Künstlich hergestellte ungerichtete glasige (Silikat-) Fasern mit einem Anteil an Alkali- und Erdalkalimetalloxiden ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) på over 18 vægtprocent]
- DE: Mineralwolle, soweit in diesem Anhang nicht gesondert aufgeführt;
[Künstlich hergestellte ungerichtete glasige (Silikat-) Fasern mit einem Anteil an Alkali- und Erdalkalimetalloxiden ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) von über 18 Gewichtsprozent]
- EL: Ορυκτές ίνες, εξαιρουμένων αυτών που κατονομάζονται σε άλλο σημείο αυτού του Παραρτήματος.
[Τεχνητές υαλώδεις (πυριτικές) ίνες άτακτου προσανατολισμού με περιεκτικότητα σε οξείδια αλκαλίων και αλκαλικών γαιών ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) ανώτερη του 18% κατά βάρος].
- EN: Mineral wool, with the exception of those specified elsewhere in this Annex;
[Man-made vitreous (silicate) fibres with random orientation with alkaline oxide and alkali earth oxide ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) content greater than 18 % by weight]
- FR: Laines minérales, à l'exception de celles nommément désignées dans cette annexe;
[Fibres (de silicates) vitreuses artificielles à orientation aléatoire, dont le pourcentage pondéral d'oxydes alcalins et d'oxydes alcalino-terreux ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) est supérieur à 18 %]
- IT: Lane minerali, escluse quelle espressamente indicate in questo allegato;
[Fibre artificiali vetrose (silicati), che presentano un'orientazione casuale e un tenore di ossidi alcalini e ossidi alcalino-terrosi ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) superiore al 18 % in peso]
- NL: Minerale vezels, met uitzondering van in deze bijlage met name genoemde;
[Kunstmatige (silicaat)glasvezels met een willekeurige oriëntatie en een gehalte aan alkali- en aardalkali-oxiden ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) van meer dan 18 gewichtspercenten]
- PT: Lã mineral, com excepção das expressamente referidas no presente anexo;
[Fibras de vidro (silicatos) sintéticas com orientação aleatória e um teor ponderal de óxidos de elementos alcalinos e alcalino-terrosos ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) superior a 18 %]
- FI: Mineraalikuidut, paitsi muualla tässä liitteessä mainitut;
[Keinotekoiset säännöttömästi suuntautuneet lasimaiset (silikaatti) kuidut, joiden alkalioksidija maa-alkaalioksidipitoisuus ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) on yli 18 painoprosenttia]
- SV: Mineralull, förutom det på andra ställen i bilagan nämnda;
[Syntetiska glasaktiga (silikat) fibrer slumpvis ordnade vars totala innehåll av oxider av alkalimetaller och alkaliska jordartsmetaller ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$), överstiger 18 viktprocent]

Clasificación, Klassificering, Einstufung, Ταξινόμηση, Classification, Classification, Classificazione, Indeling, Classificação, Luokitus, Klassificering

Carc. Cat. 3; R40

Xi; R38

Etiquetado, Etikettering, Kennzeichnung, Επισήμανση, Labelling, Étiquetage, Etichettatura, Kenmerken, Rotulagem, Merkinnät, Märkning

Xn



R: 38-40

S: (2-)36/37

Límites de concentración, Koncentrationsgrænser, Konzentrationsgrenzwerte, Όρια συγκέντρωσης, Concentration Limits, Limites de concentration, Limiti di concentrazione, Concentratiegrenzen, Limites de concentração, Pitoisuusrajat, Koncentrationsgränser

CAS No —

EC No —

No 650-017-00-8

Nota A
Nota R

- ES: Fibras cerámicas refractarias; fibras para usos especiales, excepto aquellas expresamente citadas en este anexo;
[Fibras vítreas artificiales (silicatos) con una orientación aleatoria y cuyo contenido en óxidos alcalinos y óxidos alcalino-térreos ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) sea inferior o igual al 18 % en peso]
- DA: Keramiske fibre; special fibre, undtagen sådanne nævnt andetsteds i dette bilag;
[Syntetiske glasagtige (silikat) fibre uden bestemt orientering og med et indhold af alkaliske oxider og alkaliske jordarters oxider ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) på 18 vægtprocent og derunder]
- DE: Keramische Mineralfasern; Fasern für spezielle Anwendungen, soweit in diesem Anhang nicht gesondert aufgeführt;
[Künstlich hergestellte ungerichtete glasige (Silikat-) Fasern mit einem Anteil an Alkali- und Erdalkalimetall oxiden ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) von weniger oder gleich 18 Gewichtsprozent]
- EL: Διαθλαστικές κεραμικές ίνες· ίνες για ειδικούς σκοπούς εξαιρουμένων αυτών που κατονομάζονται σε άλλο σημείο αυτού του Παραρτήματος;
[Τεχνητές υαλώδεις (πυριτικές) ίνες άτακτου προσανατολισμού με περιεκτικότητα σε οξείδια αλκαλίων και αλκαλικών γαιών ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) κατώτερη ή ίση του 18 % κατά βάρος].
- EN: Refractory Ceramic Fibres; Special Purpose Fibres, with the exception of those specified elsewhere in this Annex;
[Man-made vitreous (silicate) fibres with random orientation with alkaline oxide and alkali earth oxide ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) content less or equal to 18 % by weight]
- FR: Fibras céramiques réfractaires; fibres à usage spécial, à l'exception de celles nommément désignées dans cette annexe;
[Fibras (de silicates) vitreuses artificielles à orientation aléatoire, dont le pourcentage pondéral d'oxydes alcalins et d'oxydes alcalino-terreux ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) est inférieur ou égal à 18 %]
- IT: Fibre ceramiche refrattarie; fibre per scopi speciali, escluse quelle espressamente indicate in questo allegato;
[Fibre artificiali vetrose (silicati), che presentano un'orientazione casuale e un tenore di ossidi alcalini e ossidi alcalino-terrosi ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) pari o inferiore al 18 % in peso]
- NL: Keramische minerale vezels; vezels voor speciale toepassingen, met uitzondering van in deze bijlage met name genoemde;
[Kunstmatige (silicaat)glasvezels met een willekeurige oriëntatie en een gehalte aan alkali- en aardalkali-oxiden ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) van ten hoogste 18 gewichtspersenenten]
- PT: Fibras cerâmicas refractárias; fibras para usos específicos, com excepção das expressamente referidas no presente anexo;
[Fibras de vidro (silicatos) sintéticas com orientação aleatória e um teor ponderal de óxidos de elementos alcalinos e alcalino-terrosos ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) não superior a 18 %]
- FI: Keraamiset kuidut; kuidut erityistarkoituksiin, paitsi muualla tässä liitteessä mainitut;
[Keinotekoiset säännöttömästi suuntautuneet lasimaiset (silikaatti) kuidut, joiden alkalioksidija maa-alkalioksidipitoisuus ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) on enintään 18 painoprosenttia]
- SV: Keramiska fibrer; specialfibrer förutom det på andra ställen i bilagan nämnda;
[Syntetiska glasaktiga (silikat) fibrer slumpvis ordnade vars totala innehåll av oxider av alkalimetaller och alkaliska jordartsmetaller ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$), är lika med eller understiger 18 viktprocent]

Clasificación, Klassificering, Einstufung, Ταξινόμηση, Classification, Classifikation, Classificazione, Indeling, Classificação, Luokitus, Klassificering

Carc. Cat. 2; R49	Xi; R38
-------------------	---------

Etiquetado, Etikettering, Kennzeichnung, Επισήμανση, Labelling, Étiquetage, Etichettatura, Kenmerken, Rotulagem, Merkinnät, Märkning

T	R: 49-38
	S: 53-45

Límites de concentración, Konzentrationsgrænser, Konzentrationsgrenzwerte, Όρια συγκέντρωσης, Concentration Limits, Limites de concentration, Limiti di concentrazione, Concentratiegrenzen, Limites de concentração, Pitoisuusrajat, Konzentrationsgrænser
